

Technaxx®* Gebruiksaanwijzing

Dual Camera Indoor TX-327

Lees voor het eerste gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinformatie goed door.



Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met dit apparaat spelen.

Bewaar deze gebruikershandleiding zorgvuldig voor toekomstige referentie of productuitwisseling. Doe hetzelfde met originele accessoires voor dit product. Als u onder de garantie valt, neem dan contact op met de dealer of winkel waar u het product hebt gekocht.

Geniet van uw product. * Deel uw ervaring en mening op een van de bekende internetportalen.

Specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd - zorg ervoor dat u de meest recente handleiding gebruikt die beschikbaar is op de website van de fabrikant.

Inhoudsopgave

Tips.....	2	Security Premium App.....	12
Veiligheidsinstructies.....	3	Registratie	12
Waarschuwingen.....	3	Wachtwoord vergeten	13
Opmerkingen over gegevensbescherming	3	Hoe voeg ik een apparaat toe?	13
Disclaimer.....	4	Apparaat toevoegen.....	13
Functies.....	5	Hoe navigeer ik in de app?.....	15
Productoverzicht.....	6	Apparaat.....	15
Camera	6	Live-weergave	15
Algemene informatie	6	Afspelen.....	21
Stroomaansluiting	6	Me (persoonlijke ruimte)....	23
MicroSD-kaart	6	PC Software Windows (& MAC).....	25
IR-LED	7	Installatie	25
Witte LED	7	Inloggen en apparaat toevoegen	25
RESET-knop	7	Liveweergave openen	26
Snelle bedieningshandleiding.....	8	Afspelen van opnames.....	27
Voor STANDALONE		Probleemoplossing.....	28
GEBRUIK	8	Veelgestelde vragen.....	30
Vorbereiding.....	8	Technische specificaties	31
App downloaden en camera toevoegen	8	Ondersteuning.....	32
Montage	11	Reiniging en onderhoud	32
Uitlijning.....	11	Conformiteitsverklaring.....	33
Muur-/plafondmontage	11	Afvalverwijdering	33

Tips

●Gebruik de product alleen voor de bedoelde functie.●Beschadig het product niet. De volgende situaties kunnen schade veroorzaken: Onjuiste spanning, ongelukken (inclusief vloeistoffen of vocht), misbruik of verkeerd gebruik van het product, foutieve of onjuiste installatie, problemen met de netvoeding, inclusief spanningspieken of blikseminslag, insectenplagen, knoeien of modificatie door onbevoegde personen, blootstelling aan abnormaal corrosieve materialen, het inbrengen van vreemde objecten in het apparaat, gebruik met niet-goedgekeurde accessoires.● Raadpleeg en volg alle waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruikershandleiding.

Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor het opnemen van digitale foto's en video's. Het is bedoeld voor gebruik door particulieren.
- Raak het product nooit aan met natte of vochtige handen.
- Het product kan alleen worden gebruikt met de spanning die op het product staat aangegeven.
- Plaats het product niet op een onstabiel oppervlak. Dit kan schade aan het apparaat of letsel veroorzaken. Eventuele bevestigingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies van de fabrikant of verkregen van de fabrikant.
- De kabel is geïsoleerd en beschermt de stroomtoevoer. Plaats geen objecten op de kabel, omdat dit de beschermende functie kan doen verliezen. Vermijd overmatige spanning op de kabel, vooral bij stopcontacten en stekkers.
- Trek bij het verwijderen van de stekker altijd aan de stekker zelf en niet aan de kabel. Anders kan de kabel beschadigd raken.
- Overbelast geen stopcontacten, verlengsnoeren of andere bedrading. Dit kan brand of elektrische schokken veroorzaken.
- Steek geen objecten in de openingen van het apparaat, omdat op sommige plaatsen stroom loopt en contact kan leiden tot brand of elektrische schokken.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Gebruik geen vloeibare reinigers of reinigingssprays. Het product mag alleen met een vochtige doek worden gereinigd.
- Sluit geen extra apparaten aan die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik het product niet in direct zonlicht of op plaatsen waar de temperatuur langdurig hoger dan 45°C kan worden.

Waarschuwingen

- Demonteer het product niet; dit kan kortsluiting of schade veroorzaken.
- Modificeer, repareer of verwijder geen onderdelen zonder professionele begeleiding.
- Gebruik geen corrosieve of vluchtige vloeistoffen voor reiniging.
- Laat het apparaat niet vallen en schud het niet; dit kan interne printplaten of mechanische onderdelen beschadigen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kleine kinderen.

Opmerkingen over gegevensbescherming

- Persoonlijke rechten: Houd bij het installeren van de camera rekening met de privacyrechten van mensen in de omgeving. De camera mag onder geen beding zo worden geplaatst dat personen die per ongeluk in het

opnamegebied komen, herkenbaar worden vastgelegd! Dit geldt ook voor het herkenbaar vastleggen van kentekenplaten van voertuigen.

- Geen bewaking van openbare ruimtes: Houd rekening met alle nationale wetten en voorschriften met betrekking tot de legaliteit van opnames in openbare ruimtes (straten, trottoirs, parkeerplaatsen, enz.) door particulieren. Gebruik de camera niet op een manier die in strijd is met de wet.

- Geen bewaking op de werkplek: Houd rekening met alle nationale wetten en voorschriften met betrekking tot de legaliteit van opnames op de werkplek door individuen. Gebruik de camera niet op de werkplek op een manier die in strijd is met de wet. De camera mag onder geen beding worden gebruikt voor werknemersbewaking! In Duitsland gelden bijzonder strikte regels voor bewaking op de werkplek.

- Verwijderen van opnames: Foto's of video's van opgenomen personen van wie u geen toestemming heeft of die niet zijn geïnformeerd, moeten onmiddellijk worden verwijderd.

- Eigendomsbescherming: Bij gebruik van de camera voor het bewaken van eigendommen of voor het onderzoeken van administratieve overtredingen of misdrijven, dient u ervoor te zorgen dat alleen een dader wordt vastgelegd en niet bijvoorbeeld onschuldige voorbijgangers.

- Overdracht aan opsporingsinstanties : Opnames mogen alleen aan de bevoegde opsporingsinstanties worden overhandigd indien een strafbaar feit is gepleegd. Deze instanties beslissen vervolgens over het verdere gebruik van de opnames.

Let op: Afhankelijk van de federale staat of het land kunnen verschillende wetten van toepassing zijn. Vraag bij twijfel om professioneel juridisch advies.

Disclaimer

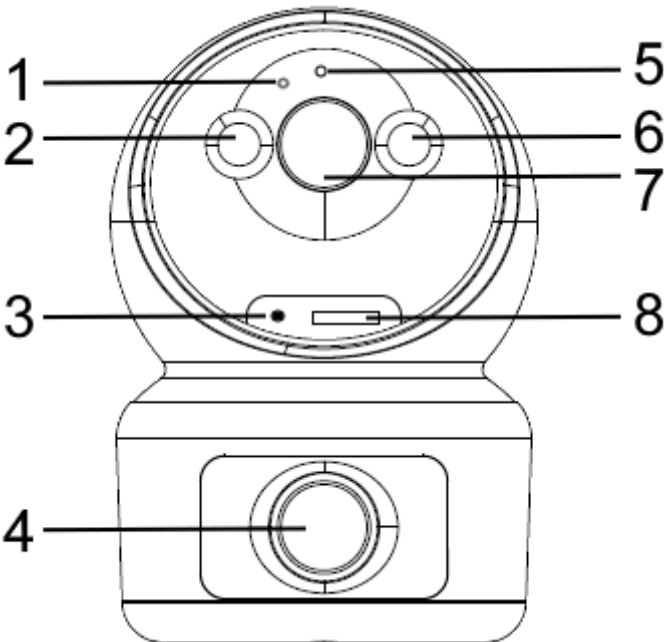
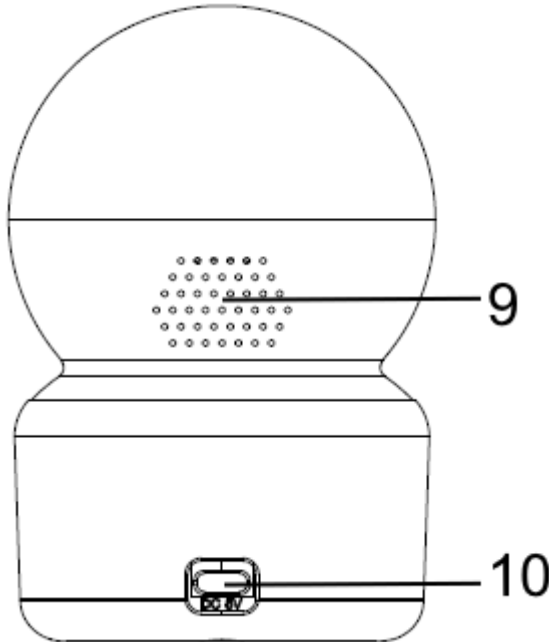
- Technaxx Deutschland is onder geen enkele omstandigheid aansprakelijk voor enige directe, indirecte, bestraffende, incidentele, speciale of gevolgschade aan eigendommen of personen, noch voor onjuiste opslag, die voortvloeit uit of verband houdt met het gebruik of misbruik van hun producten.
- Dit apparaat is NIET bedoeld voor illegale bewakingsdoeleinden en mag op geen enkele manier worden gebruikt als bewijsmateriaal voor juridische claims.
- Afhankelijk van de omgeving waarin het apparaat wordt gebruikt, kunnen foutmeldingen optreden.
- Technaxx Deutschland is niet aansprakelijk of verantwoordelijk voor het niet opnemen van gebeurtenissen, ontbrekende bestanden, enz.

Functies

- FullHD videoresolutie: 1920 x 2160 met maximaal 15fps
- Dubbele camera's voor een beter overzicht van de scène
- Bewegingsdetectie tot ca. 5-8 m met automatische opname
- Brede kijkhoek: 88° horizontaal & 40° verticaal
- Rotatie (345° horizontaal en 65° verticaal)
- 6x IR LED rode gloed (850nm) tot ~10m voor zwart-wit nachtzicht
- 2x witte LED (0,8W, 75lm, 4500K°) tot ~10m voor kleurenbeeld bij nacht
- Ondersteunt WiFi 2.4+5.8GHz IEEE802.11 b/g/n/ac/ax
- WiFi-transmissieafstand tot max. 15m (open veld)
- Hoogwaardige 1/3" CMOS kleuren sensor (2MP+2MP)
- Gratis "Security Premium" APP voor wereldwijde toegang [iOS & Android]
- Opnames downloaden via de APP naar uw smartphone
- Alarmfunctie (pushmelding) op uw smartphone
- Ingebouwde microfoon & luidspreker voor 2-weg communicatie
- Ondersteunt MicroSD(HC/XC)-kaarten tot 128GB* (Class 10) voor lokale opname (*niet inbegrepen)
- H.264/H.265 videocompressie voor ruimtebesparende opnames van hoge kwaliteit

Productoverzicht

Camera

Voorkant		Achterkant	
			
1	Microfoon	2	IR LED (6 stuks, 850nm)
3	Resetknop	4	Lens (statisch)
5	Lichtsensior	6	Witte LED (2 stuks, 4500K)
7	Lens (PT)	8	MicroSD - kaartsleuf
9	Luidspreker	10	Stroomverbruik (5V / 1A)

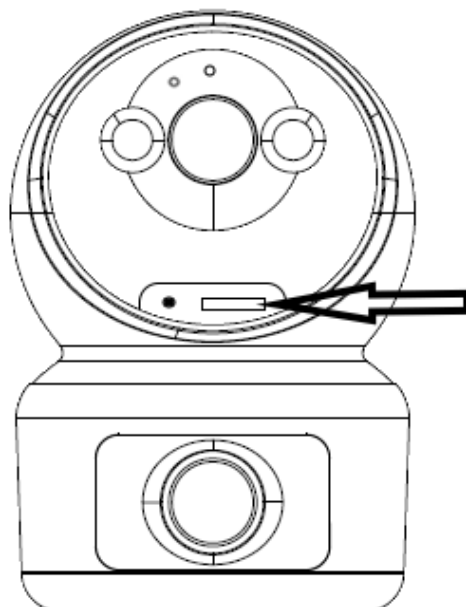
Algemene informatie

Stroomaansluiting

1. Sluit de voeding aan op de stroompoort van de camera met de meegeleverde voedingsadapter.
2. Steek de stroomadapter (DC5V/1A) in een stopcontact.

MicroSD-kaart

Om de MicroSD-kaart te plaatsen, moet u omhoog scrollen in de camera (zwarte gedeelte) totdat u de resetknop en de MicroSD-sleuf ziet. Plaats de MicroSD-kaart met de inkepingen naar links.



Let op: Wees voorzichtig bij het invoegen van de MicroSD-kaart. Anders kan het gebeuren dat de kaart per ongeluk in het apparaat zelf terechtkomt in plaats van in de MicroSD-kaartsleuf.

De camera ondersteunt een MicroSD-kaart voor lokale opslag (max. 128GB). Om een correcte werking te garanderen, moet het bestandssysteem van de MicroSD-kaart FAT32 zijn voor 4-32GB en exFAT voor 64-128GB. Controleer of er minstens 256MB vrije ruimte beschikbaar is.

Voor MicroSD-kaarten van 64-128GB kan het nodig zijn om de kaart te formatteren na het invoegen en de configuratie via de app. Voor een correcte werking moet de app onder apparaatgeheugen de status Normaal weergeven.

IR-LED

Het apparaat schakelt automatisch de infraroodverlichting in zodra er weinig licht is. Hiervoor moet de lichtoptie in de app op infrarood worden ingesteld. Dankzij de IR-LEDs krijgt u 's nachts zwart-witbeelden en -opnamen.

Witte LED

Het apparaat schakelt automatisch het witte licht in zodra er weinig licht is. Hiervoor moet de lichtoptie in de app op kleur worden ingesteld. Dankzij de witte LEDs krijgt u 's nachts gekleurde beelden en opnamen.

RESET-knop

Houd de resetknop 5 seconden ingedrukt om het apparaat te resetten. De resetknop bevindt zich naast de MicroSD-kaartsleuf.

Snelle bedieningshandleiding

Voor STANDALONE GEBRUIK

In deze modus kan de TX-327-camera alleen worden geconfigureerd via de iOS- of Android-app!

Vorbereiding

1. De camera moet via de meegeleverde voedingsadapter op een stopcontact worden aangesloten. Nadat je de voedingsadapter hebt aangesloten op de camera en het stopcontact,
2. Steek een MicroSD-kaart* in de MicroSD-kaartsleuf om opnames op te slaan (*niet inbegrepen).

Let op: Een MicroSD-kaart moet in de camera worden geplaatst voordat deze kan worden gebruikt. Voordat de MicroSD-kaart wordt geplaatst of verwijderd, moet de camera in Uit-modus staan. Het niet volgen van deze stap kan leiden tot verlies of schade aan de video's die al op de MicroSD-kaart zijn opgeslagen.

App downloaden en camera toevoegen

→Om de app Security Premium te downloaden uit de App Store of Play Store, zoek naar "Security Premium" of scan de onderstaande QR-code.

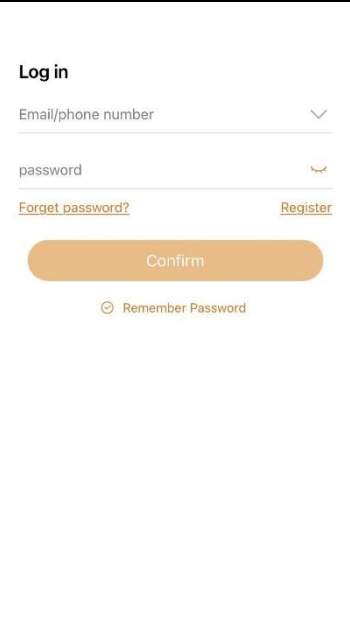
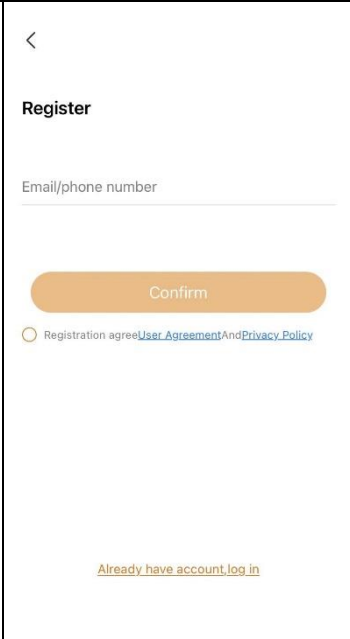
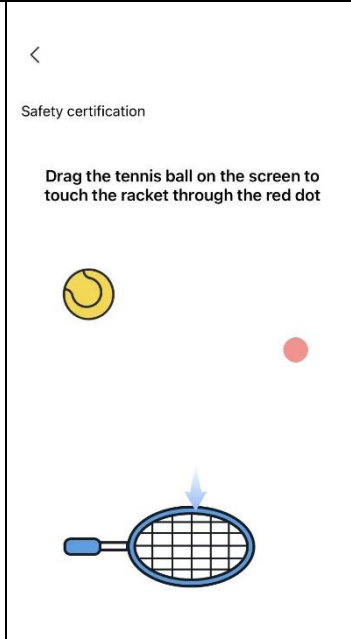
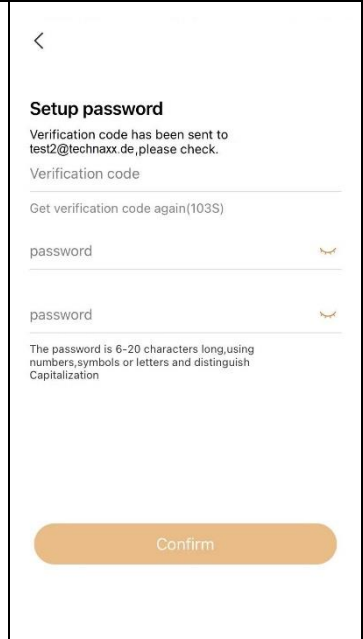
[iOS 15.0 of hoger; Android 12.0 of hoger (11-2023)]

		
APP-pictogram	iOS	Android

→Open de Security Premium app op je apparaat.

→Registreer een account.

- 1. Op het inlogscherf, klik op 'Registreren', voer het telefoonnummer/e-mail in, vink het vakje voor gegevensbescherming en gebruiksvoorwaarden aan en bevestig.
- 2. Volg het beveiligingsverzoek. Sleep de tennisbal op het scherm over de rode knop naar de racket.
- 3. Voer de verificatiecode in van je telefoonnummer of e-mail en voer een accountwachtwoord in. Herhaal dit in de tweede kolom.
- 4. Klik op 'Bevestigen' om een account aan te maken en in te loggen.

			
1	2	3	4

(5) Klik op “ + ” in de rechterbovenhoek om toe te voegen.

(6) De app zal zoeken naar apparaten in de buurt. Klik op Toevoegen

(7) Kies je WiFi-netwerk en voer het wachtwoord in. Bevestig het.

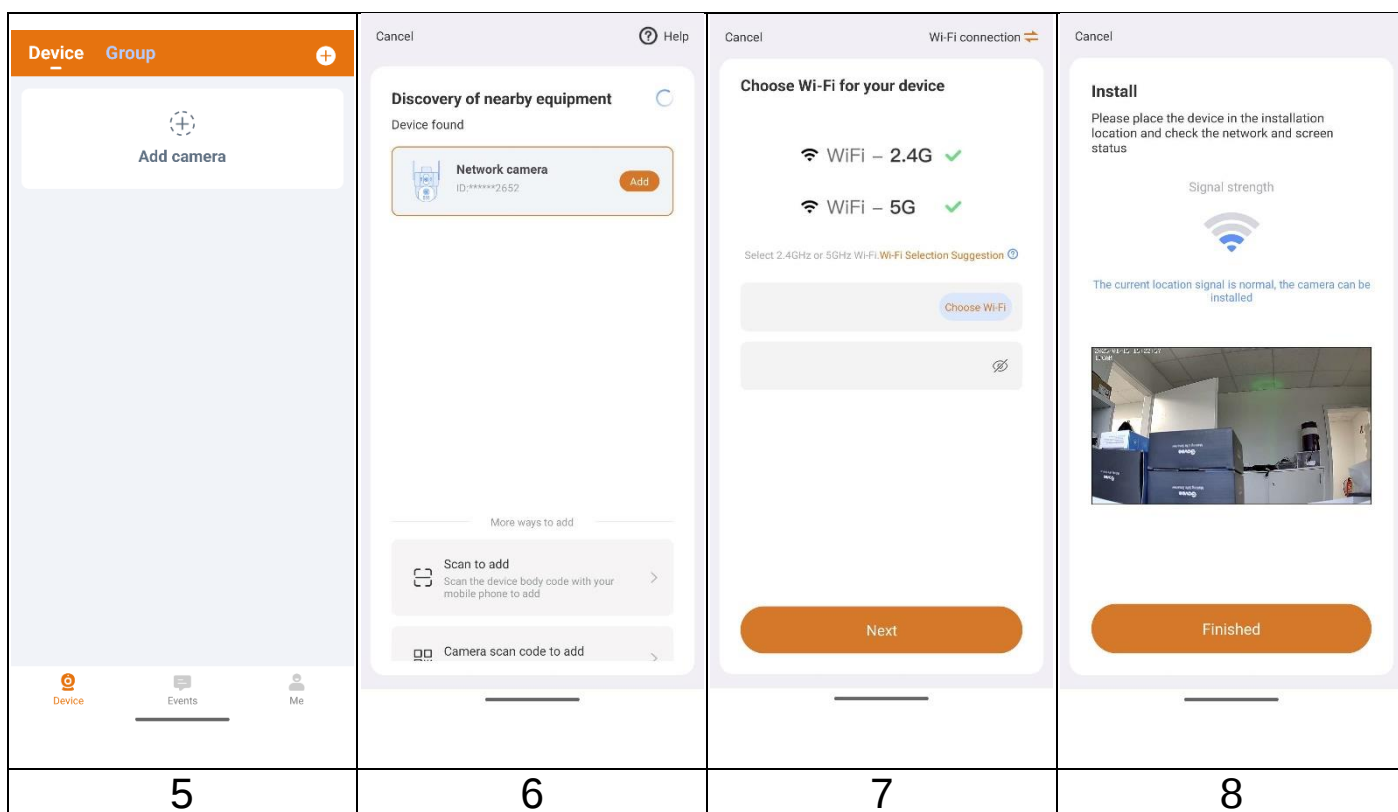
Volg de stappen in de app:

Wijzig de naam van het apparaat naar wens, bijvoorbeeld tuin. Druk op Volgende.

Zet Bewegingsdetectie-alarm en Push-berichten aan. Druk op Configuratie opslaan.

(8) Installatie is voltooid. Druk op Voltooid.

Belangrijk: Wijzig het wachtwoord nadat je de camera succesvol hebt toegevoegd aan de Security Premium-app. Momenteel is er nog geen wachtwoord ingesteld voor de camera! Er zal een prompt worden weergegeven op het camerabeeld.



Montage

Uitlijning

Houd de volgende tips in gedachten bij het plaatsen van je camera:

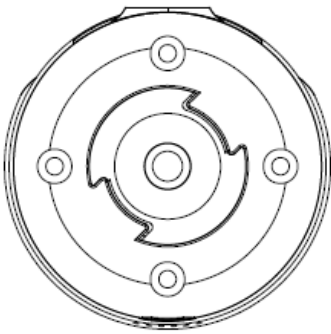
- Vermijd het plaatsen van de camera op een locatie waar veel licht rechtstreeks in de cameralenzen schijnt.
- Je kunt het gezichtsveld verplaatsen en inzoomen.
- Houd actieve locaties binnen het gezichtsveld van de camera. De camera biedt een kijkhoek van 88° en kan horizontaal 345° en verticaal 65° draaien. Zet je camera zo neer dat de ruimte die je wilt bewaken binnen het gezichtsveld van de camera valt.
- Om te helpen bij het plaatsen van de camera, kun je een livestream van de camera bekijken. Richt de camera terwijl je de videostream op de Security Premium smartphone App bekijkt om realtime aanpassingen te maken aan de positie van de camera.

Muur-/plafondmontage

- Zoek een plek waar je de camera wilt monteren. Zorg ervoor dat er een stopcontact in de buurt is.
- Markeer de twee gaten voor de montage van de camera.

Let op: Als je een gat in de muur boort, zorg er dan voor dat er geen schade wordt toegebracht aan stroomkabels, elektrische draden of leidingen. Bij gebruik van het meegeleverde montagemateriaal aanvaarden wij geen aansprakelijkheid voor een professionele installatie. U bent volledig verantwoordelijk voor het zorgen dat het montagemateriaal geschikt is voor de betreffende muur en dat de installatie correct wordt uitgevoerd. Bij werkzaamheden op hoogte bestaat het gevaar van vallen! Gebruik daarom de juiste beveiligingen.

- Boor de twee gaten in de muur en plaats de deuvels. Gebruik een hamer voor een vlakke afwerking met de muur.
- Neem de montageplaat en draai de schroeven erin.
- Hang de camera aan de montageplaat.



Onderkant van de camera.

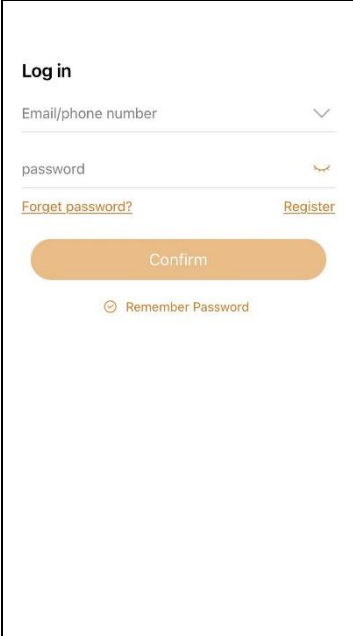
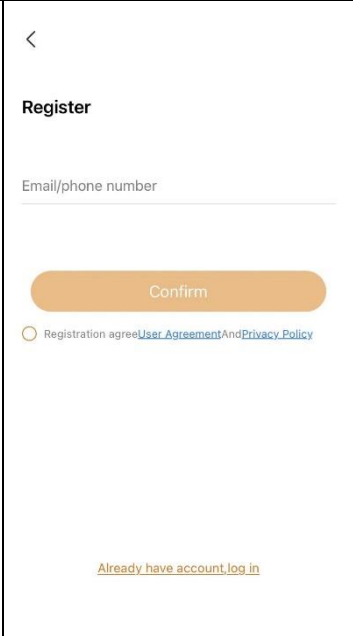
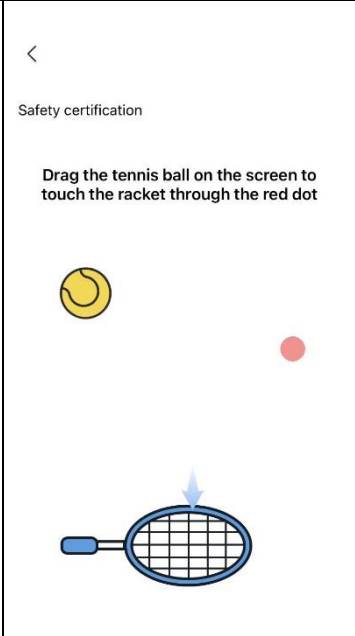
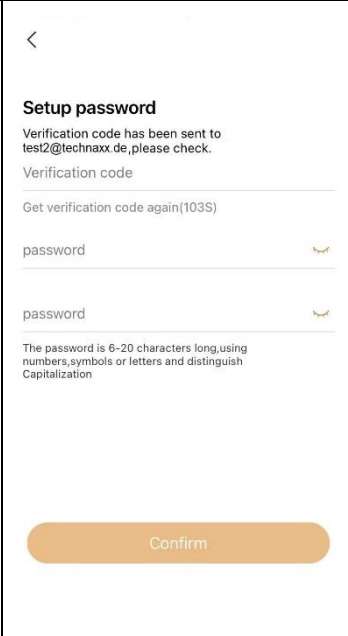
App-afbeeldingen zijn gebaseerd op Security Premium voor iOS en Android in versie 3.8.8 / 3.9.8

Security Premium App Registratie

Neem een paar seconden de tijd om je te registreren.

(1) Klik op "Registreren", (2) voer het e-mailadres in om het e-mailadres te koppelen. (3) Sleep de tennisbal op het scherm over de rode knop naar de racket. Het systeem stuurt een e-mail naar je e-mailadres. Log in op je e-mailaccount, (4). Voer de verificatiecode in die je per telefoon of e-mail hebt ontvangen en voer een wachtwoord in, herhaal het in de tweede kolom. Druk op bevestigen om de registratie te voltooien (volg deze stappen, anders kun je de functie "wachtwoord vergeten" niet gebruiken).

Info: Zodra je geregistreerd bent, heb je de volgende voordelen: Gegevens die door de gebruiker worden toegevoegd of gegroepeerd (bijvoorbeeld het apparaat), worden beheerd door de server, wat betekent dat ze niet verloren gaan, zelfs niet als je alle gegevens op de smartphone verwijdt. Zolang gebruikers de App opnieuw installeren en inloggen met het oude account, worden alle gegevens hersteld voor sommige aanvullende functies zoals apparaatstatusmeldingen en alarmmeldingen.

			
1	2	3	4
Registreer	Voer e-mailadres in	Veiligheidscertificaat	Voer de verificatiecode en het wachtwoord in

Wachtwoord vergeten

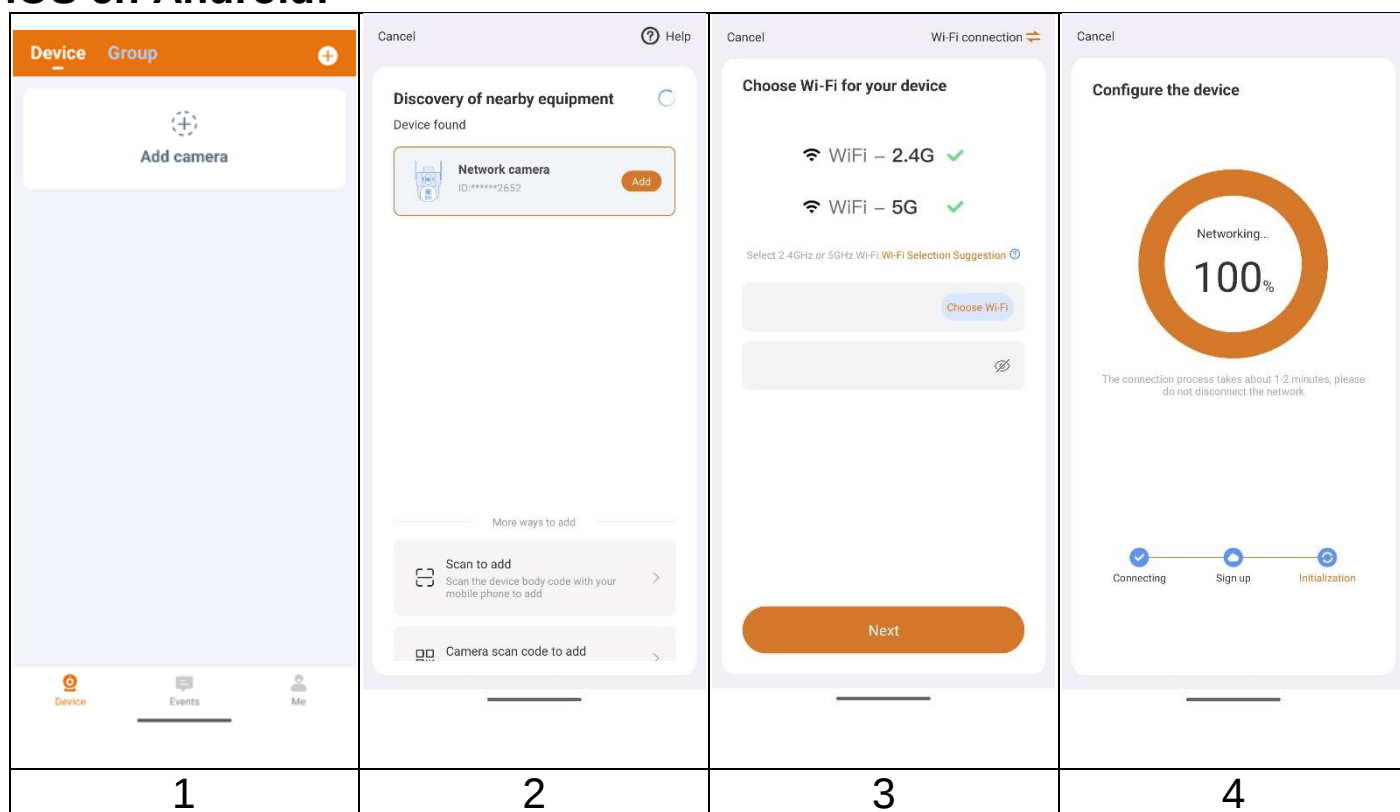
Als je je wachtwoord vergeten bent en het wilt herstellen, klik dan op "Wachtwoord vergeten". Voer het e-mailadres in op de gebruikersinterface en druk op Bevestigen. Het systeem stuurt een bevestigingsmail, die de gebruiker via zijn e-mailaccount kan controleren.

Hoe voeg ik een apparaat toe?

Apparaat toevoegen

Log in op de App als je dat nog niet hebt gedaan en ga naar het "Apparaat" scherm.

iOS en Android:

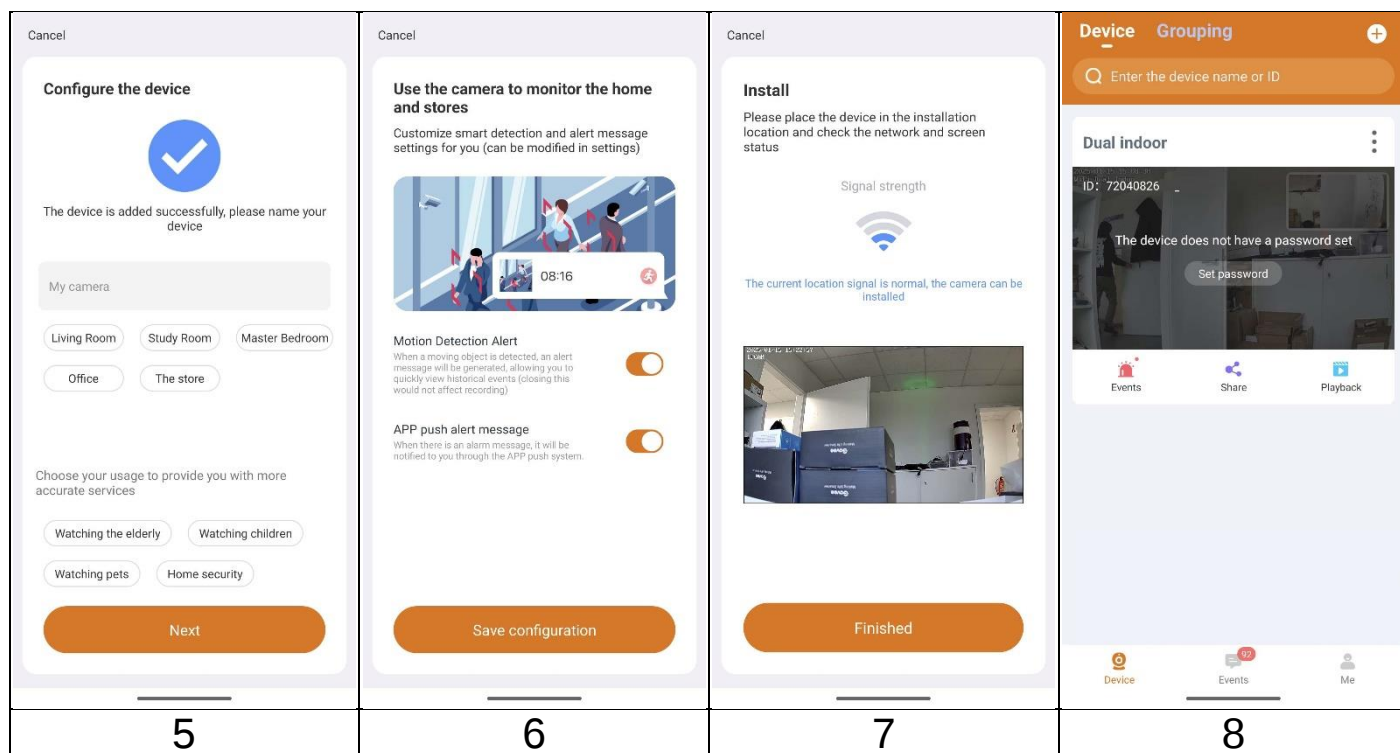


(1) Schakel Bluetooth in op uw telefoon en klik op “ + ” in de rechterbovenhoek

(2) De App zal zoeken naar apparaten in de buurt. Klik op Toevoegen

(3) Kies je WiFi-netwerk en voer het wachtwoord in. Bevestig het.

(4) De camera wordt geconfigureerd.



(5) Wijzig de apparaatsnaam naar wens, bijvoorbeeld tuin. Druk op Volgende.

(6) Zet Bewegingdetectie-alarm en Push-meldingen aan. Druk op Configuratie opslaan.

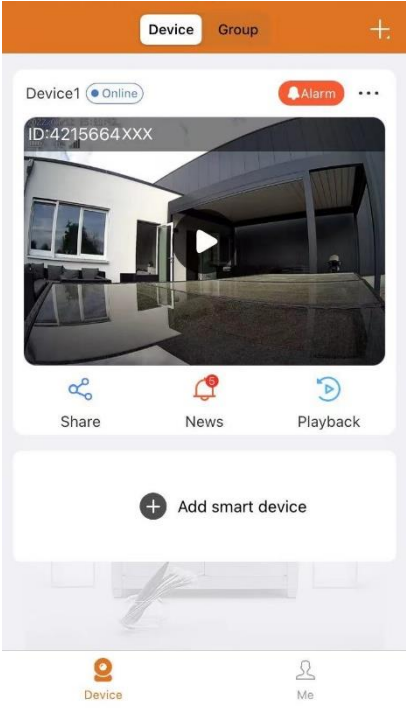
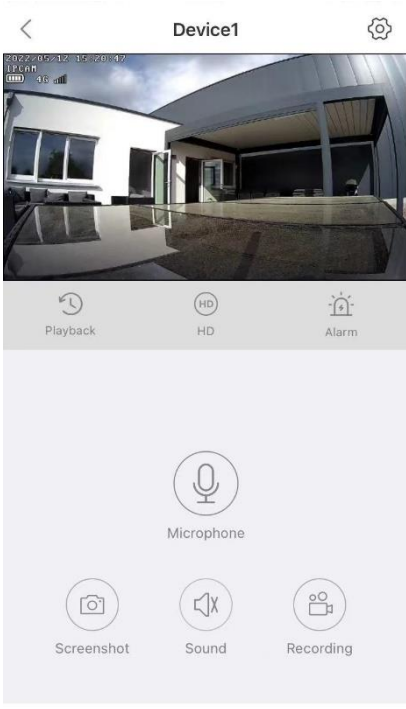
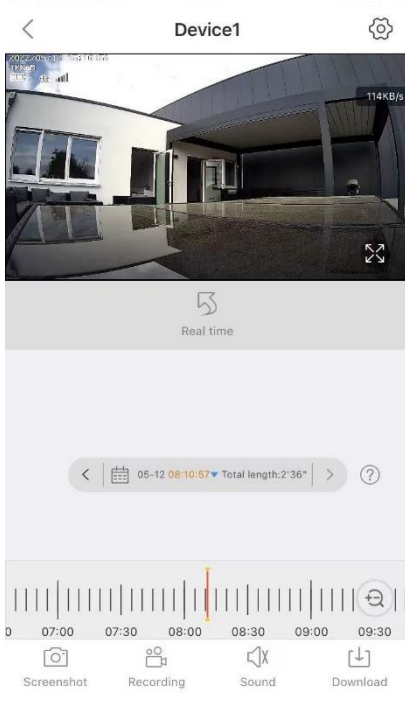
(7) Installatie is voltooid. Druk op Voltooid.

(8) Wijzig het wachtwoord nadat je de camera succesvol hebt toegevoegd aan de Security Premium App. Momenteel is er nog geen wachtwoord ingesteld voor de camera!

Hoe navigeer ik in de app?

Apparaat

In de Apparaat interface kun je al je toegevoegde apparaten zien. Na het klikken op de drie stippen naast de status (online, verbinding maken, offline), kun je het apparaat naar boven verplaatsen, de apparaatinstellingen aanpassen, handmatig gemaakte schermafbeeldingen/registraties weergeven, de camera bewerken of verwijderen. Onder de camerabeeld kun je de volgende opties vinden: Delen, Nieuws (Push) en Afspelen.

		
Apparaatinterface	Live weergave- interface	Afspeelinterface

Live-weergave

Door op de afspeelknop in de apparaatinterface te klikken, kom je in de live weergave. Als de smartphone geen verbinding kan maken met het apparaat, wordt 'offline' weergegeven. Als het wachtwoord onjuist is, wordt "Verkeerd wachtwoord" weergegeven. Voer het opnieuw in. Klik op de drie stippen ernaast en kies Bewerken. Hier kun je proberen het wachtwoord opnieuw in te voeren.

Bewegingsbediening

- Twee vingers raken het scherm aan en bewegen naar buiten om het beeld te vergroten.
- Twee vingers raken het scherm aan en bewegen naar binnen om het beeld te verkleinen.
- Dubbelklik met één vinger op het scherm om het beeld te vergroten of te verkleinen.
- Eén vinger schuift naar links/rechts om het beeld te draaien.

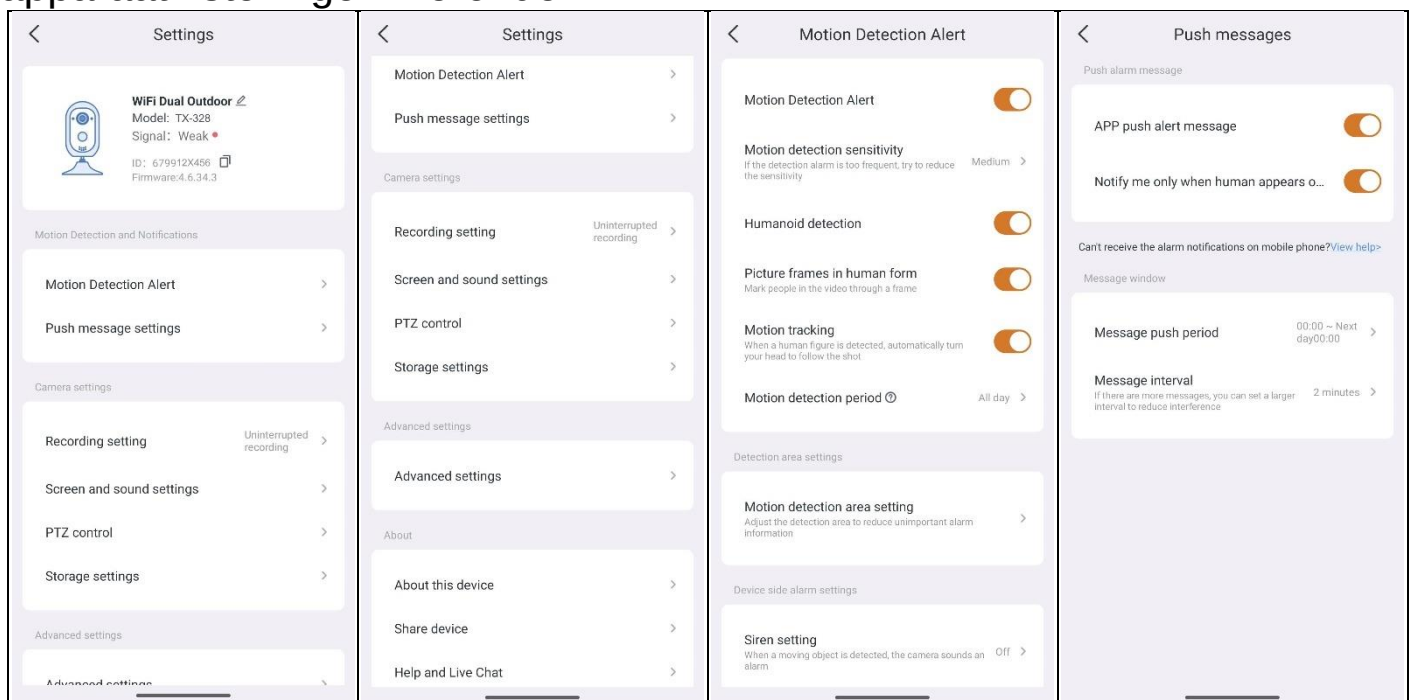
Lijst met knopfuncties voor Live-weergave en Afspelen

	Apparaatinstellingen	Klik op de rechterbovenhoek om video's te back-uppen of de camera in te stellen
	Verbinding	Toont de transmissiesnelheid van de gegevens
	Oplossing	Gebruikers kiezen de resolutie op basis van hun behoeften. Let op: HD = hoger dataverbruik!
	Zaklamp	Schakel de witte LED's handmatig in/uit.
	Audio	Schakel het geluid van de live-weergave of de afspelen in/uit.
	Screenshot	Maak een screenshot van de live-weergave. Het wordt opgeslagen op je smartphone. Ga naar 'Me' en klik op 'Screenshot/Opname' om de gemaakte foto's te bekijken.
	Opname	Klik om de huidige weergave als video op te nemen. Klik opnieuw om de opname te stoppen en het videobestand op je smartphone op te slaan. Ga naar 'Me' en klik op 'Screenshot/Opname' om de gemaakte opnames te bekijken.
	Volledig scherm	Vergroot het beeld
	Afspelen	Video's afspelen die zijn opgeslagen op de MicroSD-kaart
	Terug	Terug naar live-weergave
	Evenementen	Geeft alarmmeldingen weer

	Preset	Stel een preset in/bel een preset.
	Twee-weg-gesprek	Klik op de blauwe knop om de communicatie via twee-weg te starten. Klik op de rode knop om te stoppen.
	Alarm	Schakel het alarmsignaal op de camera handmatig in. Het zal maximaal 15 seconden duren of totdat je het handmatig stopt.
	Meer	Snelkoppelingen voor snelle toegang: - Bewegingsdetectie: Inschakelen/Uitschakelen - Tour: Inschakelen/Uitschakelen - PTZ-calibratie - Infrarood nachtzicht: Inschakelen/Uitschakelen - Fotoboek: Open om opgeslagen foto's / opnames te bekijken

Apparaatinstellingen

Klikken op Setup of Setting in de live view. Het opent de apparaatinstellingen hieronder.



Deze interface kan een beetje verschillen afhankelijk van het gebruik van iOS of Android. Alle opties worden hieronder uitgelegd.

Apparaatgegevens

Apparaatnaam	Gekozen tijdens de configuratie.
Model	Het model van het apparaat.

Signaal	Signaalsterkte van het WiFi-netwerk (Sterk, gemiddeld, zwak).
ID	Het ID-nummer van het apparaat. Dit item kan niet handmatig ingevuld worden. Het apparaat-ID wordt automatisch ingesteld op basis van het apparaatmodel.
Firmware	De huidige geïnstalleerde firmwareversie. Klik en controleer of er een nieuwe softwareversie beschikbaar is. Als deze er is, klik en werk direct bij om de OTA-upgrade van het apparaat uit te voeren. Als de versie al de nieuwste is, zal er een melding verschijnen.
Bewegingsdetectie Alarm	
Bewegingsdetectie Alarm	Schakel het bewegingsdetectie-alarm in/uit. Wanneer de alarmfunctie (bewegingsdetectie) van de camera wordt geactiveerd, stuurt het apparaat het alarmbericht naar onze server. Vervolgens zal de server het bericht doorsturen naar je smartphone, die het alarmbericht ontvangt.
Bewegingsdetectie sensitiviteit	Selecteer de gevoeligheid van de bewegingsdetectie. Afhankelijk van de omstandigheden kan een andere instelling het beste zijn. Laagste: ongeveer 1-2m; Hoogste: tot 10m
Humanoïde Detectie	De bewegingsdetectie wordt nauwkeuriger en je ontvangt een melding wanneer een mens in de buurt van de camera beweegt.
Afbeeldingsframes in Mensen Vorm	Markeer mensen in video met een frame.
Bewegingsvolgning	Inschakelen/uitschakelen: wanneer een mens wordt gedetecteerd, volgt de camera automatisch de beweging.
Periode voor pushmeldingen bij bewegingsdetectie	Selecteer of stel de tijdsperiode in: de hele dag, overdag, 's nachts of pas het aan
Bewegingsdetectie Gebied Instelling	Stel/of wijzig het detectiegebied of de waarschuwingslijn. Verbeter de bewegingsdetectie door gemarkeerde gebieden die vaak valse waarschuwingen veroorzaken te verwijderen.
Sirenegeluid Instelling	Schakel in/uit om een sirene te horen van de camera bij elke gedetecteerde beweging. Nadat je de functie hebt ingeschakeld, kun je kiezen om het standaardgeluid te

	gebruiken of het alarm te personaliseren door je eigen geluid op te nemen.
Witte Lichten Alarm	Het lichtalarm wordt geactiveerd wanneer menselijke beweging wordt gedetecteerd.
Push-berichtinstellingen	
App push meldingsbericht	Inschakelen / Uitschakelen
Meld me alleen wanneer een mens verschijnt	Inschakelen / Uitschakelen
Meldingsperiode voor pushberichten	Stel de pushperiode in: Push de hele dag, Push overdag, Push 's nachts of pas het aan.
Berichtinterval	Stel in hoe vaak je een pushbericht wilt ontvangen: Elke 2, 10 of 30 minuten.
Opname-instellingen	
Opnamemodus	Kies tussen Gebeurtenisopname of Ononderbroken opname
Video helderheid	Stel in op SD of HD
Geluid opnemen	Inschakelen/uitschakelen, wanneer uitgeschakeld, is er geen geluid bij liveweergave en afspelen van opnames
Tijdgebonden video-opname	Stel een schema in wanneer de camera moet opnemen.
Scherm- en geluidsinstellingen	
Nachtzichtmodus	Stel verschillende modi in: Slim nachtzicht, Volledig kleur nachtzicht, Infrarood nachtzicht, Infrarood altijd aan of Nachtzicht uit
Beeld omdraaien	Inschakelen wanneer u de camera ondersteboven installeert
Apparaatbelvolume	Stel het volume van de camera luidspreker in
Anti-flikkeringinstelling	Pas deze instelling aan als je last hebt van flikkeren
PTZ-besturing	
PTZ-snelheid	Kies tussen Laag, Medium, Hoog
Cruisemodus	Kies Panoramisch of Preset positie cruisemodus
PTZ-calibratie	Heeft 30 seconden nodig om de PTZ-functie normaal te laten werken na een storing.

PTZ-besturing richting flip	Omhoog en omlaag kantelen: Inschakelen/uitschakelen om de uitlijning te wijzigen Links en rechts kantelen: Inschakelen/uitschakelen om de uitlijning te wijzigen
Opslaginstellingen	
Lokale opslagruimte	Toont de status van de MicroSD-kaart (normaal of abnormaal). Als de status abnormaal is, formatteer de MicroSD-kaart. Dit duurt ongeveer 3-5 minuten. Toont de gebruikte opslagcapaciteit van de MicroSD-kaart.
Lokale videobestanden downloaden	Toont alle opnames gesorteerd op dag en tijd die zijn opgeslagen op de MicroSD-kaart.
Formatteer de geheugenkaart	Klik erop om de MicroSD-kaart te formatteren. Het proces duurt ongeveer 3-5 minuten en wordt niet geblokkeerd door andere bewerkingen. Let op: 64-128GB kan nodig hebben om via de App te formatteren! Het kan nodig zijn om te formatteren totdat de App de MicroSD-status toont als: Normaal.
Geavanceerde instellingen	
Status LED	Inschakelen/Uitschakelen
Stemassistent van het apparaat	Verander de taal op basis van de behoeften van de gebruiker. Geluidsmeldingen worden voornamelijk gebruikt voor statusinformatie voor de gebruiker.
Signaalsterkte	Toont de huidige sterkte van de WiFi-verbinding
Verbind nieuw WiFi	Verbind de camera met een nieuwe WiFi-router.
Tijdsynchronisa tie	Tijdssynchronisatie tussen de smartphone en de camera.
Tijdzone- instelling	De tijdzone wordt automatisch ingesteld. Indien niet, pas deze hier aan.
Zomertijd	Zomertijd in-/uitschakelen. Land kiezen.
Stel wachtwoord in	Admin is een vast gebruikersnaam, kan niet worden veranderd. Klik op wachtwoord om het oude wachtwoord te wijzigen naar een nieuw wachtwoord.
Herstart de camera	Klik om de camera opnieuw op te starten.
Verwijder en reset de camera	Klik om de camera te resetten en de camera uit je account te verwijderen.

Over	
Over dit apparaat	Toont het cameramodel, apparaat-ID, softwareversie, verbonden WiFi, WiFi-signaalsterkte, IP-adres en MAC-adres.
Apparaat delen	Deel het apparaat met een ander account. Kies de machtigingen die de persoon met wie je het apparaat deelt, mag gebruiken.
Help en live chat	Veelgestelde vragen

Afspelen

Klik op de knop voor het  afspelen op afstand in de liveweergave.

Voorwaarde voor het afspelen op afstand met de camera:

→ Zorg ervoor dat de tijd van de camera is gesynchroniseerd met de app.

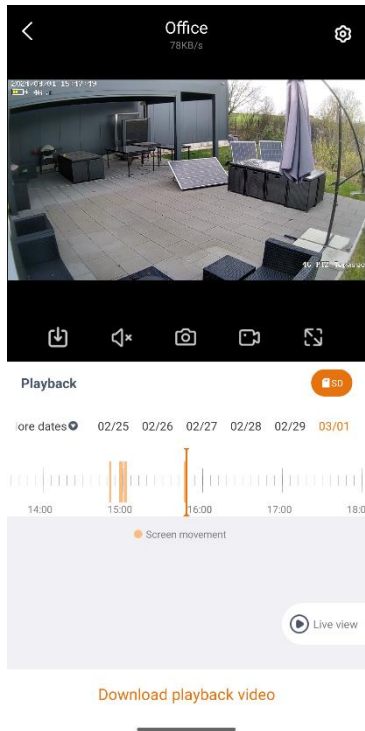
→ Plaats een geschikte MicroSD-kaart in de camera. → Schakel bewegingsdetectie-opname in.

Pas daarna kan de functie voor het afspelen op afstand van het apparaat worden gebruikt.

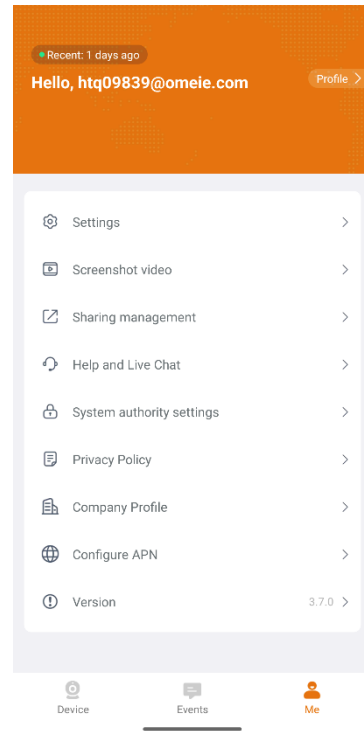
→ Kies de gewenste tijd door de tijdlijn naar links of rechts te vegen.

→ De rode cursor geeft de starttijd van de afspeling aan. → Raak de tijdlijn met twee vingers aan en beweeg ze naar buiten om de tijdschaal te verkleinen. → Raak de tijdlijn met twee vingers aan en beweeg ze naar binnen om de tijdschaal te vergroten. → Druk op "Afspelen" in het midden van het weergegeven beeld om de afspeling te starten.

In de tijdlijn vindt u de kleuren Groen, Oranje en licht Oranje. Groen markeert de opnames van menselijke detectie. Oranje markeert opnames van beweging. De licht Oranje markeert de opnames van tijd (continu of ingesteld schema).



Afspeelinterface



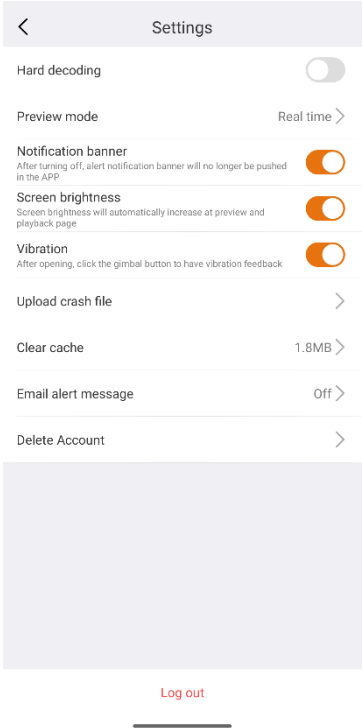
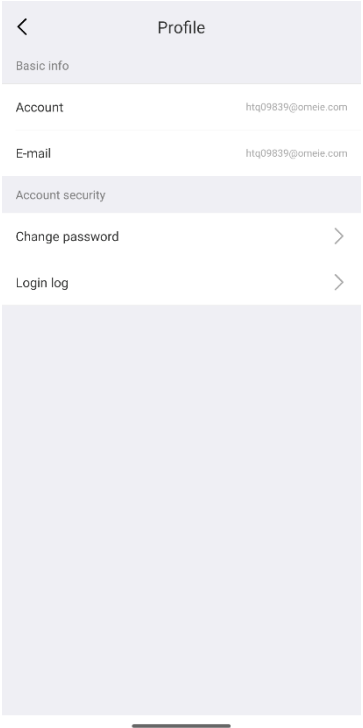
Me

Me (persoonlijke ruimte)

Op deze interface kunnen gebruikers hun account en app-instellingen configureren. Zie de afbeelding hierboven.

	Bekijk je account-e-mailadres. Voeg een mobiel nummer toe om te koppelen en ermee in te loggen. Wijzig het wachtwoord van uw account. Controleer uw inloglogboek. Zoals weergegeven in de afbeelding hieronder.
 Instellingen (de volgorde verschilt op iOS en Android)	→ In-/uitschakelen van hard decoderen (alleen Android) → Kies de voorbeeldmodus: real-time of vloeiend → In-/uitschakelen van de pushmeldingsbanner → Klik om een crashbestand te uploaden na een app-crash → Klik om de cache te wissen → In-/uitschakelen van de automatische schermhelderheid → Account permanent verwijderen → Uitloggen van het huidige account
 Screenshot / Video	Controleer screenshot-/opnamebestanden Bekijk hier ook de gedownloade bestanden
 Deelbeheer	Apparaten die u met andere gebruikers deelt, worden hier weergegeven.
 Hulp en Live Chat	Klik hier als u hulp nodig hebt bij het installeren van uw camera.
 Systeemmachtigingsinstellingen	Controleer de machtigingen die u de app hebt gegeven en pas ze aan.
 Bedrijfsprofiel / Over	Bekijk informatie over Technaxx, zoals bijvoorbeeld het adres

 Privacybeleid	Bekijk hier het privacybeleid.
 APN configureren	Wijzig of configureer de APN die in de camera is opgeslagen.
 Versie	Controleer de app-versie en bekijk de huidige versie van de app.

	
Instellingsinterface	Persoonlijke info (account) interface

Het volgende hoofdstuk is gebaseerd op Security Premium voor Windows in versie 2.0.7.11.

PC Software Windows (& MAC)

Let op: Het is onmogelijk om de camera te configureren met de PC Software!

Info: De MAC-versie verschilt van de Windows-versie.

Installatie

→Start de Security Premium.exe die u kunt vinden onder www.technaxx.de/support --> TX-327

→Dubbelklik op Security Premium.exe om de installatie te starten.

→Kies de taal en klik op OK.

→Ga akkoord met de licentieovereenkomst en klik op "Ik ga akkoord".

→Kies de locatie waar de software geïnstalleerd moet worden of behoud de voorgestelde locatie en klik op Installeren.

→Wacht totdat de installatie is voltooid en klik op Voltooien. De software wordt automatisch gestart.

Belangrijk: Mogelijk verschijnt er een pop-up van de Windows firewall. Selecteer privé of openbaar netwerk afhankelijk van uw thuisnetwerk. Als u het niet zeker weet, kiest u beide. Klik op Toegang toestaan voordat u met de installatiegids verdergaat.

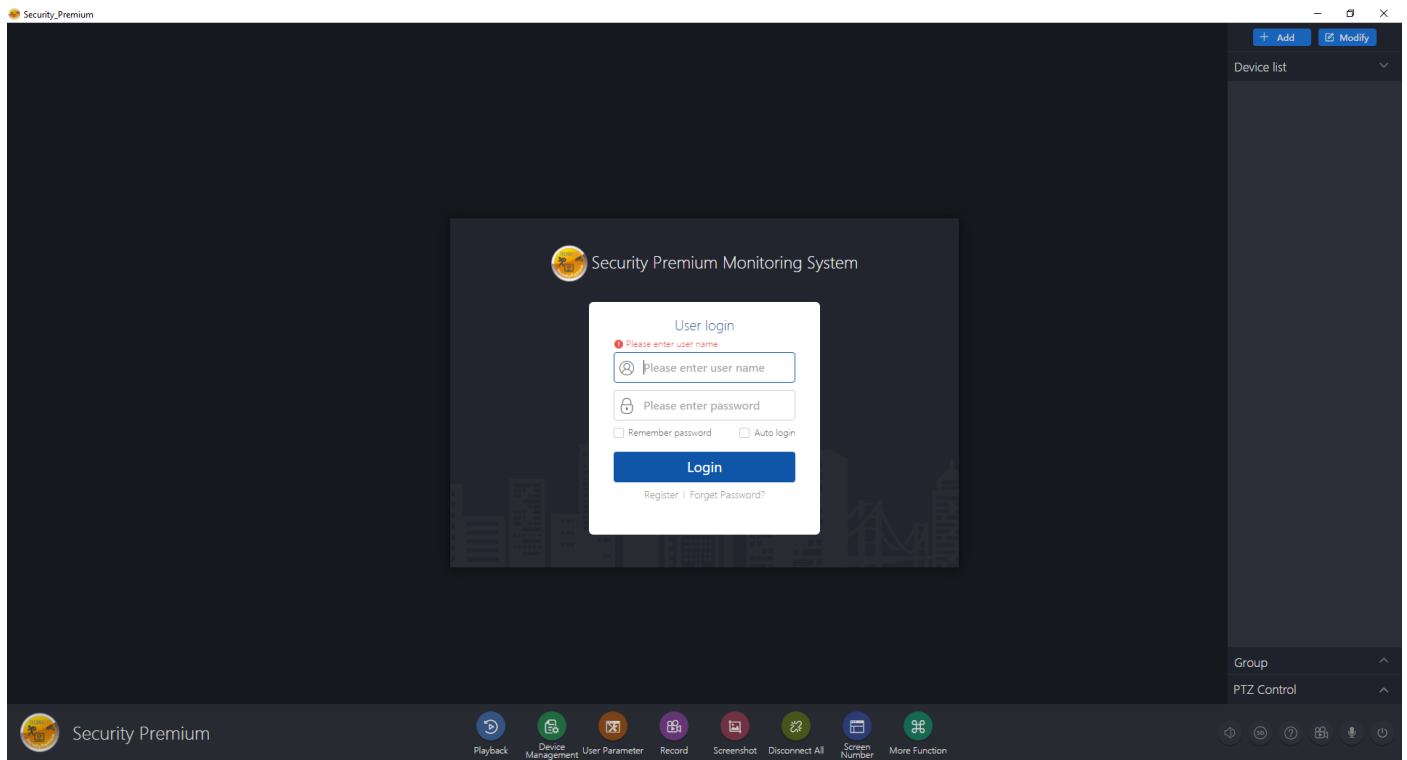
Inloggen en apparaat toevoegen

→De PC-software start automatisch. Er verschijnt een inlogvenster. Klik gewoon op Inloggen om lokaal in te loggen.

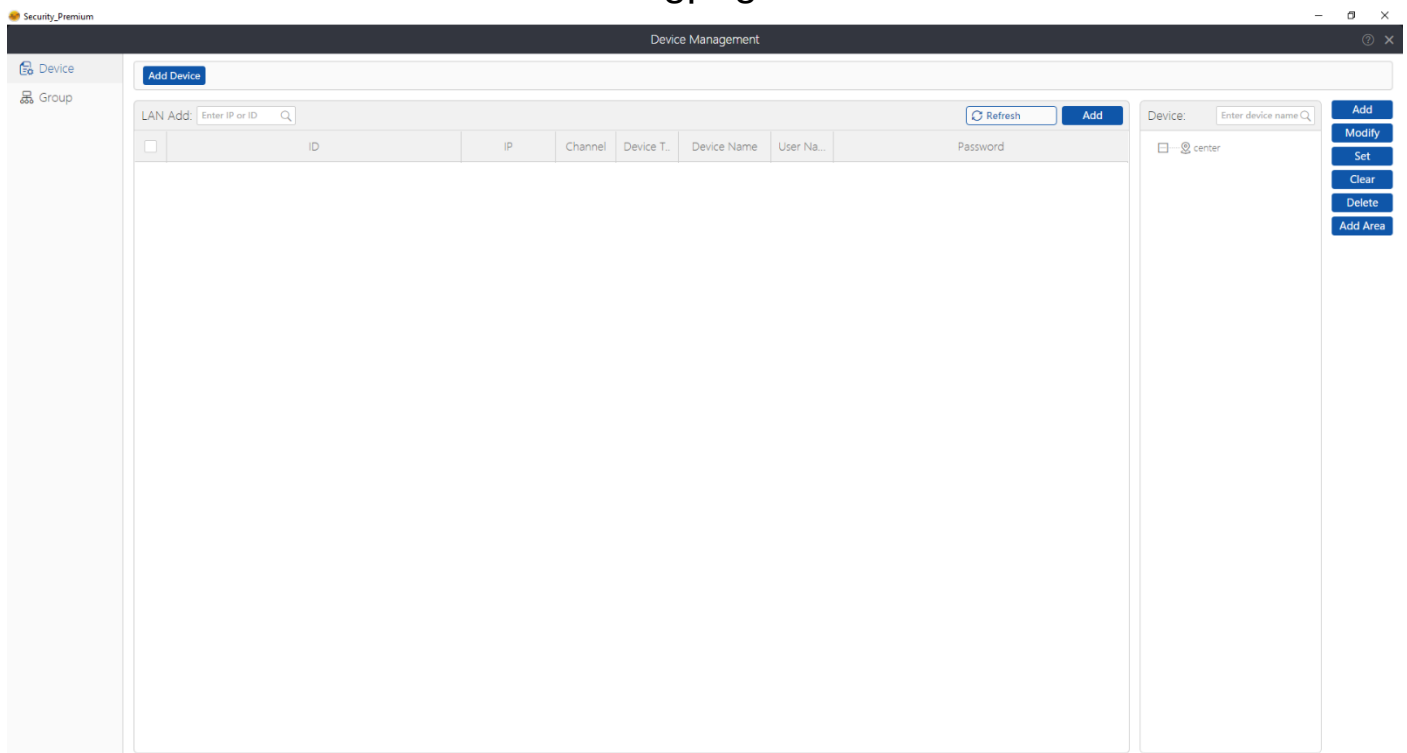
→→Als u wilt inloggen met uw geregistreerde app-account (Cloud login), voer dan het e-mailadres (telefoonnummer) en het wachtwoord in dat u hebt aangemaakt bij registratie via de app.

Let op: Het voordeel van cloud inloggen is dat alle apparaten die u hebt toegevoegd aan uw account direct zichtbaar zijn in de PC-software.

→→Als u kiest voor lokaal inloggen, ga naar apparaatbeheer, klik op Apparaat toevoegen en verander naar Cloud ID. Voer Cloud ID (Apparaat ID op het apparaat), Gebruikersnaam (admin), Wachtwoord (specifiek camera wachtwoord via App) en Apparaatnaam (vrij te kiezen) in. Als u het apparaat al hebt toegevoegd, ziet u het in de lijst aan de rechterkant. Markeer het toegevoegde apparaat door erop te klikken en kies Bewerken.



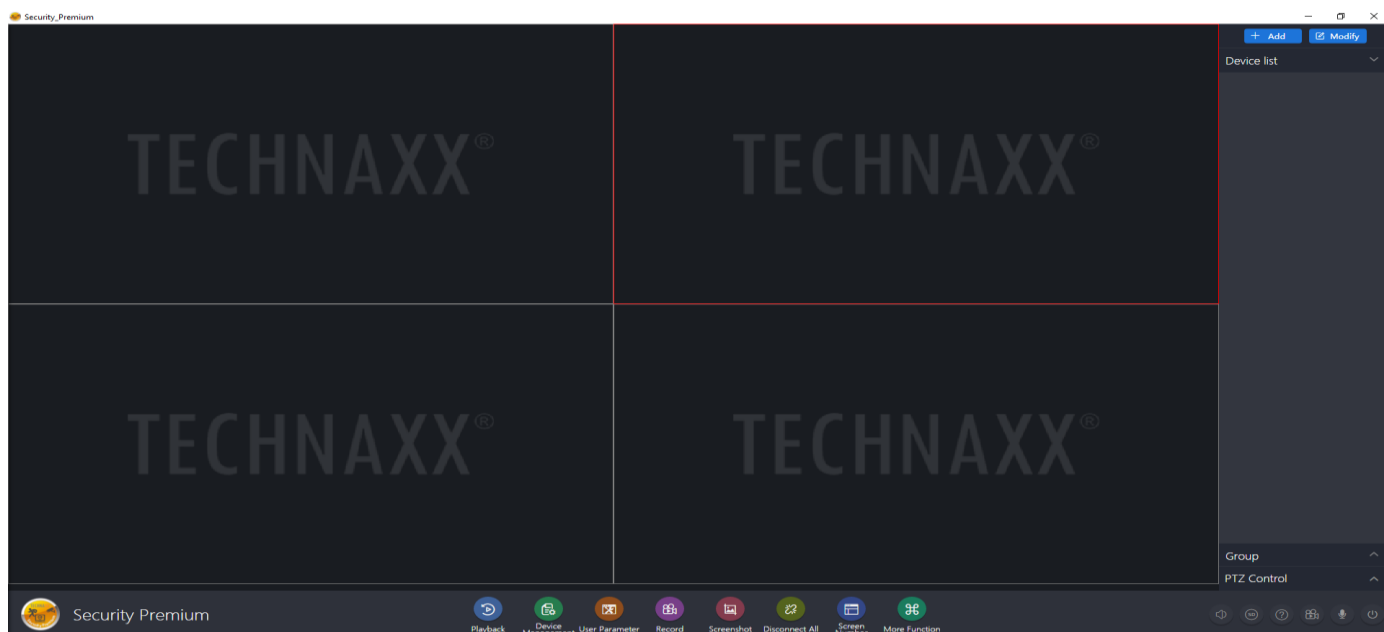
Inlogpagina



Apparaatbeheerpagina

Liveweergave openen

Om de liveweergave te openen, kiest u het menu Liveweergave. Selecteer de camera die je wilt bekijken uit de lijst aan de rechterkant en klik op de afspeelknop op het apparaat. De liveweergave wordt geopend in het zwarte venster met het rode frame.



Afspelen van opnames

Klik op Afspelen om het te openen. De software vraagt om alle momenteel geopende liveweergaven te sluiten (indien er open zijn). Accepteer het sluiten zodat u naar de afspeelinterface kunt schakelen. Klik op de + voor de camera aan de rechterkant en selecteer het kanaal. Druk nu op Ophalen. Na een succesvolle zoekopdracht worden gekleurde balken in de tijdlijn weergegeven. Dit zijn de opgenomen bestanden die zijn opgeslagen op de MicroSD-kaart die in de camera is geplaatst.



Probleemoplossing

Probleem	Oplossing
De camera maakt foto's / video's zonder doelobjecten erin (valse triggers)	<u>-Afbeelding wijzigen:</u> De camera wordt geactiveerd door het detecteren van beweging van menselijke figuren of veranderingen in het beeld. Schaduwen of bewegende bladeren, bomen kunnen bewegingsdetectie veroorzaken. <u>-Reflecterend licht :</u> Licht kan de camera activeren. Vermijd het richten van de camera op objecten die licht kunnen reflecteren (bijvoorbeeld spiegels of bewegende waterlichamen). <u>-Opkomst/ondergang van de zon :</u> Om te voorkomen dat de camera de zon als doel heeft tijdens zonsopgang of zonsondergang, monteer de camera zodat deze naar het noorden of zuiden wijst. <u>Onstabiele montage :</u> Als de montage van de camera niet stabiel is, kan de camera bewegen en dit verwarren met de beweging van objecten in het gezichtsveld. Zorg ervoor dat de camera volledig stabiel is en vermijd het monteren op iets dat kan bewegen of schudden. <u>Doelobjecten bewegen te snel :</u> Bij snelbewegende objecten, zoals dieren, als de camera te dicht bij of loodrecht op het pad van het doelobject staat, bestaat de kans dat de trigger niet op tijd wordt geactiveerd. a) Monteer de camera verder van het pad af b) Monteer de camera onder een hoek van 45° ten opzichte van het pad
De camera maakt geen video's op	<u>-Camera is niet ingeschakeld:</u> Controleer eerst of de camera is ingeschakeld door de USB-C-connector te controleren. <u>-MicroSD-kaart is vol:</u> a) Upload de bestanden die op de MicroSD-kaart zijn opgeslagen naar je computer, verwijder ze van de kaart en gebruik de kaart opnieuw, of: b) plaats een nieuwe MicroSD-kaart in de camera, of:

	<u>-MicroSD-kaart is beschadigd:</u> Door fysieke schade, onjuiste plaatsing/verwijdering of virussen kan de MicroSD-kaart beschadigd raken. Als dit gebeurt, moet u de MicroSD-kaart formatteren/opnieuw formatteren.
Het nachtzichtbereik is beperkt	<u>-“Nachtmodus” is niet correct ingesteld :</u> Zorg er eerst voor dat de “Nachtmodus” is ingesteld op “Intelligent”. <u>-Dichtbijzijnde lichtbron:</u> Als er een aanzienlijk felle lichtbron dichtbij de camera is, kan dit de werking van de nachtzichtfunctie van de camera verstoren. Vermijd het plaatsen van de camera dicht bij een felle lichtbron. <u>-Doelgebied is te open:</u> Het nachtzicht van de camera werkt via infraroodlicht dat wordt uitgezonden en teruggekaatst door de objecten in het doelgebied, en vervolgens door de camerasensor wordt vastgelegd. Als het doelgebied dus te open is, d.w.z. met heel weinig objecten om het IR-licht te reflecteren, dan zal het nachtvisiebeeld er heel donker uitzien. Voor nachtzichtdoeleinden, richt de camera op een gebied met objecten, bijv. bomen, struiken, muren, enz.
Geen preview	De server kan waarschijnlijk overbelast zijn. Probeer de app opnieuw te starten.
Geen pushmelding	Zorg ervoor dat de app meldingsrechten heeft. Bevestig dat de alarmmelding-push-schakelaar is ingeschakeld in de instellingen van het App Personal Center. Bevestig dat de alarmmelding-push-schakelaar is ingeschakeld in de camera-instellingen.
Geen opname	Plaats de MicroSD-kaart voordat de camera wordt opgestart. Zorg ervoor dat de camerabewegingsdetectieschakelaar (monitoring) is ingeschakeld. (App) Zorg ervoor dat de cameraswitch voor opname is ingeschakeld (App).

	Controleer of de status van de MicroSD-kaart normaal is in de app. Als deze abnormaal is, probeer dan de MicroSD-kaart te formatteren.
Mislukte netwerkconfiguratie	Zorg ervoor dat uw telefoon, camera en router dicht genoeg bij elkaar zijn. Controleer of de routernaam en het wachtwoord correct zijn.
Apparaat is offline	Controleer de internetverbinding van de router. als u de router of het WiFi-wachtwoord wijzigt, moet u de camera resetten en het netwerk opnieuw configureren.

Veelgestelde vragen

Vraag 1: Bij het toevoegen van een apparaat via LAN of serienummer, verschijnt de waarschuwing "apparaat is niet online" of "apparaat is niet geregistreerd"

A1: Zorg ervoor dat de internetverbinding die het apparaat gebruikt normaal toegang heeft tot het internet. Controleer of de router de DHCP-functie heeft ingeschakeld. Als u de netwerkparameters van het apparaat handmatig hebt gewijzigd, raden we aan de RESET-knop 5 seconden in te drukken om het apparaat naar de fabrieksinstellingen terug te zetten.

V2: Wat moet ik doen als ik mijn app-wachtwoord ben vergeten?

A2: Als u het inlogwachtwoord van je App-account bent vergeten, reset dan het wachtwoord via de optie "Wachtwoord vergeten" in het inlogscherf zoals aangegeven.

Het toegangswachtwoord van het apparaat wordt ingesteld nadat het apparaat is toegevoegd of gewijzigd via de App, en de App onthoudt het. Bij latere toegang hoeft u het niet opnieuw in te voeren.

V3: Waarom geeft het apparaat een "geheugenkaartfout" weer wanneer de MicroSD-kaart wordt ingevoegd?

A3.1: Het apparaat ondersteunt alleen het FAT32-bestandssysteem en de opslag mag niet groter zijn dan 128 GB. Bevestig het bestandssysteemtype en of de capaciteit van de MicroSD-kaart buiten het normale gebruiksbereik ligt.

A3.2: De MicroSD-kaart lijkt beschadigd te zijn, het apparaat kan niet normaal lezen en schrijven. Het moet opnieuw geformatteerd worden via de computer voordat het wordt gebruikt. Formateer de kaart van 64-128 GB op de pc naar exFAT als dat mogelijk is.

V4: Waarom is de weergave onderbroken?

A4: Door de beperkte levensduur van MicroSD-kaarten kan continu video het leven van de MicroSD-kaart aanzienlijk verkorten. Wanneer het apparaat bewegende beelden detecteert, kan de onderbreking helpen om opslagruimte te besparen en de levensduur van de MicroSD-kaart te verlengen.

V5: Het apparaat is online en er is ook beweging in het bewakingsgebied. maar waarom ontvang ik geen alarmmelding op mijn mobiele telefoon?

A5.1: Zorg ervoor dat het apparaat-IP via de App op de mobiele telefoon draait en dat de bewegingsdetectiefunctie is ingeschakeld.

A5.2: Controleer of je de functie "berichtmeldingen" hebt ingeschakeld op uw smartphone.

Technische specificaties

Beeldsensor	2MP+2MP 1/3" CMOS dual
Lens	f=4mm, vaste focus
Beeldhoek	Horizontaal: 88° / Verticaal: 40°
Dag & Nacht	Automatisch IR-cut filter
Minimale verlichting	Kleurmodus: 0,01 Lux; Nachtmodus: 0,001 Lux met 6x IR LED of 2x witte LED
IR-bereik	~ 10m; IR 850nm, Wit 0,8W, 75lm, 4500K
Rotatiehoek	Horizontaal: 0-345°; Verticaal: 0-60°
Videoresolutie	HD (1920x2160), Smooth (800x896)
Video frame rate	15 fps (PAL 50 Hz, NTSC 60 Hz)
Videobestandformaat	.MP4
Videocompressie	H.264/H.265
Audiobron	Ingebouwde microfoon
Audio compressiestandaard	G726/G711A/AAC-8K16 bits
Audio compressiestroom	Streaming zelfadaptief
Luidspreker	Ingebouwd, 8Ω 1W
Netwerk	2,4 en 5,8 GHz 802.11b/g/n/ac/ax
WiFi-beveiliging	WPA/WPA2, WPA-PSK/WPA2-PSK
WiFi-afstand	Max. 15m (open veld)
Uitgezonden uitgangsvermogen max.	100mW
Bewegingsdetectie	Afstand: ~ 5-8m (open ruimte)
Opslag	Ondersteunt MicroSD(HC/XC) kaarten tot 128GB

	(FAT32/ exFAT) (klasse 10)
Bestandsgrootte	Nacht; Zwart-wit: 13 MB/min (32 GB = 1,5 dag continue ¹ opname) Dag; kleur : 6,5 MB/min (32 GB = 3 dagen continue ¹ opname)
Energieverbruik	Dag ≤ 1,1W / Nacht ≤ 1,3W
Stroomadapter	DC 5V / 1A, USB-C
Kabellengte	2m
Werkomstandigheden	-10 - 45 °C; RV Minder dan 95% (geen condensatie)
App "Security Premium"	iOS 13.0 of hoger; Android 10.0 of hoger / EN, DE, FR, ES, IT, NL, SE, DK, NO, FI, CZ, PO (11-2023)
Materiaal	ABS-kunststof
Gewicht / Afmetingen	200g / (L) 12 stuks (Ø) 7,5
Pakketinhoud	Dual Camera Indoor TX-327, USB-netadapter, USB-kabel (2m), 3x schroeven & pluggen, montageplaat, gebruikershandleiding (kort)

¹ continu = de benodigde opslag werd berekend op basis van continu opnemen. Omdat het moeilijk is de individuele bewegingstriggers en de bijbehorende opslagbehoefte te schatten.

Ondersteuning

Telefoonnummer voor technische ondersteuning: **01805 012643*** (14 cent/minuut vanaf een Duitse vaste lijn en 42 cent/minuut vanaf mobiele netwerken). Gratis E-mail: **support@technaxx.de**

*De support hotline is beschikbaar van maandag t.e.m. vrijdag tussen 9:00 en 13:00 en tussen 14:00 en 17:00.

Neem in geval van afwijkingen en ongevallen contact op met: **gpsr@technaxx.de**

Reiniging en onderhoud

Maak het product alleen schoon met een droge of licht bevochtigde, pluisvrije doek.

Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen om het apparaat schoon te maken.

Dit apparaat is een optisch instrument met hoge precisie, dus vermijd de volgende situaties om schade te voorkomen:

- Het apparaat in een zeer hoge of zeer lage temperatuur gebruiken.

- Langdurig bewaren of gebruiken in een vochtige omgeving.
- Gebruik in de regen of in water.
- Levering of gebruik in een sterk schokkende omgeving.

Conformiteitsverklaring



Technaxx Deutschland GmbH & Co. KG verklaart hierbij dat de radioapparatuur type TX-327 Prod. ID.:5279 voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.technaxx.de/reseller

Afvalverwijdering



Gooi de verpakking weg. Gooi de verpakking weg naargelang het type verpakking.

Gooi bordkarton of karton weg met het oudpapier. Breng de folie naar een gepast recyclingpunt.



Verwijdering van oude apparatuur (Van toepassing voor de Europese Unie en andere Europese landen met een afzonderlijk inzamelingssysteem (inzameling van waardevolle materialen)) Oude apparatuur mag niet samen met het huisvuil worden weggegooid! Elke consument is bij wet verplicht om oude apparaten die niet langer bruikbaar zijn niet samen met het huisvuil weg te gooien, maar deze in te leveren bij een inzamelpunt in zijn of haar gemeente. Dit zorgt ervoor dat oude apparaten juist worden gerecycled en een negatieve impact op het milieu wordt vermeden. Elektrische apparaten zijn aldus van het hier weergegeven symbool voorzien.

Gemaakt in China

Distributeur:

Technaxx Deutschland GmbH & Co. KG
Konrad-Zuse-Ring 16-18,
61137 Schöneck, Duitsland

Dual Camera Indoor TX-327

Dit product bevat software die is ontwikkeld door derden, inclusief software die is vrijgegeven onder de GNU General Public License Version 2 (GPL v2). Dit programma is vrije software; u kunt het herdistribueren en/of wijzigen onder de voorwaarden van de GNU General Public License zoals gepubliceerd door de Free Software Foundation; versie 2 van de licentie of (naar uw keuze) een latere versie. U kunt een volledige machineleesbare kopie van de broncode voor de hierboven genoemde software verkrijgen onder de voorwaarden van GPL v2 zonder kosten, behalve de kosten van media, verzending en verwerking, op schriftelijk verzoek aan Technaxx Deutschland GmbH & Co. KG, Konrad- Zuse -Ring 16-18, 61137 Schöneck , Duitsland.

Dit programma wordt verspreid in de hoop dat het nuttig zal zijn, maar **ZONDER ENIGE GARANTIE**; zonder zelfs de impliciete garantie van **VERKOOPBAARHEID** of **GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL**. Zie de GNU General Public License voor meer details. U zou een kopie van de GNU General Public License samen met dit programma moeten hebben ontvangen; indien niet, schrijf dan naar de Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA. (Bericht van Technaxx: Een kopie van de GPL is hieronder opgenomen).

GNU GENERAL PUBLIC LICENSE: Versie 2, juni 1991 / Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc. / 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA. Iedereen mag letterlijke kopieën van dit licentiedocument kopiëren en distribueren, maar het is niet toegestaan om het te wijzigen.

Preamble

De licenties voor de meeste software zijn ontworpen om uw vrijheid om deze te delen en te veranderen te ontnemen. Daarentegen is de GNU General Public License bedoeld om uw vrijheid om vrije software te delen en te veranderen te garanderen, om ervoor te zorgen dat de software vrij is voor al haar gebruikers. Deze General Public License is van toepassing op de meeste software van de Free Software Foundation en op elk ander programma waarvan de auteurs zich ertoe verbinden deze te gebruiken. (Sommige andere software van de Free Software Foundation valt in plaats daarvan onder de GNU Lesser General Public License.) U kunt deze ook op uw programma's toepassen.

Als we het over vrije software hebben, bedoelen we vrijheid, niet prijs. Onze General Public Licenses zijn ontworpen om ervoor te zorgen dat u de vrijheid hebt om kopieën van vrije software te verspreiden (en hiervoor te betalen als u dat wilt), dat u de broncode ontvangt of kunt krijgen als u dat wilt, dat u de software kunt wijzigen of delen ervan kunt gebruiken in nieuwe vrije programma's; en dat u weet dat u deze dingen kunt doen.

Om uw rechten te beschermen, moeten we beperkingen opleggen die het iedereen verbieden u deze rechten te ontfangen of u te vragen deze rechten op te geven. Deze beperkingen vertalen zich naar bepaalde verantwoordelijkheden voor u als u kopieën van de software verspreidt of als u deze wijzigt.

Als u bijvoorbeeld kopieën van een dergelijk programma distribueert, gratis of tegen betaling, moet u de ontvangers alle rechten geven die u hebt. U moet ervoor zorgen dat ook zij de broncode

ontvangen of kunnen krijgen. En u moet hen deze voorwaarden laten zien, zodat ze hun rechten kennen. Wij beschermen uw rechten met twee stappen: (1) auteursrecht op de software en (2) bieden u deze licentie die u wettelijke toestemming geeft om de software te kopiëren, distribueren en/of te wijzigen.

Ook willen we ervoor zorgen dat iedereen begrijpt dat er geen garantie is voor deze gratis software, voor de bescherming van elke auteur en onszelf. Als de software door iemand anders wordt aangepast en doorgegeven, willen we dat de ontvangers weten dat wat ze hebben niet het origineel is, zodat eventuele problemen die door anderen worden geïntroduceerd, niet afstralen op de reputatie van de originele auteurs.

Elk vrij programma wordt constant bedreigd door softwarepatenten. We willen het gevaar vermijden dat herdistIBUTEURS van een vrij programma individueel patentlicenties verkrijgen, waardoor het programma feitelijk eigendom wordt. Om dit te voorkomen, hebben we duidelijk gemaakt dat elk patent voor iedereen vrij gebruik moet worden gelicentieerd of helemaal niet. De precieze voorwaarden voor kopiëren, distributie en wijziging volgen.

ALGEMENE VOORWAARDEN VOOR KOPIËREN, DISTRIBUTIE EN WIJZIGING

0. Deze licentie is van toepassing op elk programma of ander werk dat een kennisgeving bevat die door de auteursrechthebbende is geplaatst en waarin staat dat het mag worden verspreid onder de voorwaarden van deze algemene openbare licentie. Het "Programma", hieronder, verwijst naar elk dergelijk programma of werk, en een "werk gebaseerd op het Programma" betekent ofwel het Programma of elk afgeleid werk onder auteursrechtwetgeving: dat wil zeggen, een werk dat het Programma of een gedeelte ervan bevat, hetzij letterlijk of met wijzigingen en/of vertaald in een andere taal. (Hierna is vertaling zonder beperking inbegrepen in de term "wijziging".) Elke licentiehouders wordt aangesproken als "u".

Andere activiteiten dan kopiëren, distribueren en wijzigen vallen niet onder deze licentie; ze vallen buiten de reikwijdte ervan. De handeling van het uitvoeren van het programma is niet beperkt en de uitvoer van het programma is alleen gedekt als de inhoud ervan een werk vormt dat is gebaseerd op het programma (onafhankelijk van het feit dat het is gemaakt door het programma uit te voeren). Of dat waar is, hangt af van wat het programma doet.

1. U mag letterlijke kopieën van de broncode van het Programma kopiëren en distribueren zoals u deze ontvangt, op elk medium, op voorwaarde dat u op opvallende en gepaste wijze op elke kopie een passende copyrightkennisgeving en garantiedisclaimer publiceert; alle kennisgevingen die verwijzen naar deze Licentie en naar de afwezigheid van enige garantie intact laat; en alle andere ontvangers van het Programma een kopie van deze Licentie geeft samen met het Programma. U mag een vergoeding vragen voor de fysieke handeling van het overdragen van een kopie, en u mag naar eigen goeddunken garantiebescherming aanbieden in ruil voor een vergoeding.

2. U mag uw exemplaar of exemplaren van het Programma of een gedeelte daarvan wijzigen, waardoor een werk ontstaat dat is gebaseerd op het Programma, en dergelijke wijzigingen of werken kopiëren en distribueren onder de voorwaarden van Sectie 1 hierboven, op voorwaarde dat u ook aan al deze voorwaarden voldoet:

a) U moet ervoor zorgen dat de gewijzigde bestanden duidelijk zichtbaar worden vermeld, waarin staat dat u de bestanden hebt gewijzigd en wat de datum is waarop de wijziging heeft plaatsgevonden.

b) U moet ervoor zorgen dat elk werk dat u verspreidt of publiceert, dat geheel of gedeeltelijk het Programma of een deel daarvan bevat of daarvan is afgeleid, als geheel kosteloos in licentie wordt gegeven aan alle derden onder de voorwaarden van deze Licentie.

c) Als het aangepaste programma normaal gesproken interactief opdrachten leest wanneer het wordt uitgevoerd, moet u ervoor zorgen dat het, wanneer het op de meest gebruikelijke manier voor dergelijk interactief gebruik wordt opgestart, een mededeling afdrukt of weergeeft met een passende copyrightvermelding en een mededeling dat er geen garantie is (of anders, dat u een garantie biedt) en dat gebruikers het programma onder deze voorwaarden mogen herdistribueren, en dat de gebruiker wordt verteld hoe hij een kopie van deze licentie kan bekijken. (Uitzondering: als het programma zelf interactief is, maar normaal gesproken geen dergelijke mededeling afdrukt, hoeft uw werk op basis van het programma geen mededeling af te drukken.)

Deze vereisten gelden voor het gewijzigde werk als geheel. Als identificeerbare delen van dat werk niet zijn afgeleid van het Programma en redelijkerwijs als onafhankelijke en afzonderlijke werken op zichzelf kunnen worden beschouwd, dan zijn deze Licentie en de voorwaarden ervan niet van toepassing op die delen wanneer u ze als afzonderlijke werken distribueert. Maar wanneer u dezelfde delen distribueert als onderdeel van een geheel dat een werk is dat is gebaseerd op het Programma, moet de distributie van het geheel plaatsvinden op basis van de voorwaarden van deze Licentie, waarvan de toestemmingen voor andere licentiehouders zich uitstrekken tot het gehele geheel en dus tot elk deel, ongeacht wie het heeft geschreven.

Het is dus niet de bedoeling van dit artikel om rechten te claimen of uw rechten op werk dat geheel door u is geschreven, aan te vechten. Het is eerder de bedoeling om het recht uit te oefenen om de distributie van afgeleide of collectieve werken op basis van het Programma te controleren.

Bovendien brengt de enkele samenvoeging van een ander werk dat niet op het Programma is gebaseerd met het Programma (of met een werk dat op het Programma is gebaseerd) op een volume van een opslag- of distributiemedium het andere werk niet onder de reikwijdte van deze Licentie.

3. U mag het Programma (of een werk gebaseerd op het Programma, onder Sectie 2) kopiëren en distribueren in objectcode of uitvoerbare vorm onder de voorwaarden van Secties 1 en 2 hierboven, op voorwaarde dat u ook een van de volgende handelingen uitvoert:

a) Voeg de volledige bijbehorende machineleesbare broncode toe, die moet worden verspreid onder de voorwaarden van secties 1 en 2 hierboven op een medium dat gebruikelijk is voor software-uitwisseling; of,

b) Voeg er een schriftelijk aanbod bij, dat ten minste drie jaar geldig is, om aan een derde partij, tegen een vergoeding die niet hoger is dan uw kosten voor de fysieke uitvoering van de brondistributie, een volledige, machinaal leesbare kopie van de overeenkomstige broncode te verstrekken, die moet worden gedistribueerd onder de voorwaarden van secties 1 en 2 hierboven op een medium dat gewoonlijk wordt gebruikt voor software-uitwisseling; of,

c) Voeg de informatie die u hebt ontvangen over het aanbod om de bijbehorende broncode te distribueren, toe. (Dit alternatief is alleen toegestaan voor niet-commerciële distributie en alleen als u het programma in objectcode- of uitvoerbare vorm hebt ontvangen met een dergelijk aanbod, in overeenstemming met subsectie b hierboven.)

De broncode voor een werk betekent de voorkeursvorm van het werk om er wijzigingen in aan te brengen. Voor een uitvoerbaar werk betekent volledige broncode alle broncode voor alle modules die het bevat, plus alle bijbehorende interfacedefinitiebestanden, plus de scripts die worden gebruikt om de compilatie en installatie van het uitvoerbare bestand te regelen. Als speciale uitzondering hoeft de gedistribueerde broncode echter niets te bevatten dat normaal gesproken wordt gedistribueerd (in bron- of binaire vorm) met de belangrijkste componenten (compiler, kernel, enzovoort) van het besturingssysteem waarop het uitvoerbare bestand draait, tenzij die component zelf bij het uitvoerbare bestand hoort.

Als de distributie van uitvoerbare code of objectcode plaatsvindt door toegang te bieden om de code te kopiëren vanaf een aangewezen plaats, dan geldt het aanbieden van gelijkwaardige toegang om de broncode vanaf dezelfde plaats te kopiëren als distributie van de broncode, zelfs als derden niet verplicht zijn om de broncode samen met de objectcode te kopiëren.

4. U mag het Programma niet kopiëren, wijzigen, sublicentieren of distribueren, behalve zoals uitdrukkelijk bepaald in deze Licentie. Elke poging om het Programma op een andere manier te kopiëren, wijzigen, sublicentieren of distribueren is nietig en zal automatisch uw rechten onder deze Licentie beëindigen. Partijen die kopieën of rechten van u hebben ontvangen onder deze Licentie, zullen echter hun licenties niet beëindigd zien, zolang dergelijke partijen volledig in overeenstemming blijven.

5. U hoeft deze licentie niet te accepteren, omdat u deze niet hebt ondertekend. Echter, niets anders geeft u toestemming om het programma of de afgeleide werken ervan te wijzigen of te distribueren. Deze acties zijn bij wet verboden als u deze licentie niet accepteert. Daarom geeft u door het programma (of enig werk gebaseerd op het programma) te wijzigen of te distribueren, aan dat u deze licentie accepteert om dit te doen, en alle voorwaarden voor het kopiëren, distribueren of wijzigen van het programma of werken gebaseerd op het programma.

6. Elke keer dat u het Programma (of enig werk gebaseerd op het Programma) herdistribueert, ontvangt de ontvanger automatisch een licentie van de oorspronkelijke licentiegever om het Programma te kopiëren, distribueren of wijzigen, onderworpen aan deze algemene voorwaarden. U mag geen verdere beperkingen opleggen aan de uitoefening van de rechten die hierin worden verleend door de ontvangers. U bent niet verantwoordelijk voor het afdwingen van naleving door derden van deze Licentie.

7. Indien, als gevolg van een rechterlijke uitspraak of bewering van patentinbreuk of om een andere reden (niet beperkt tot patentkwesties), voorwaarden aan u worden opgelegd (hetzij door een gerechtelijk bevel, overeenkomst of anderszins) die in strijd zijn met de voorwaarden van deze Licentie, ontslaan deze u niet van de voorwaarden van deze Licentie. Indien u niet kunt distribueren

om tegelijkertijd aan uw verplichtingen onder deze Licentie en andere relevante verplichtingen te voldoen, dan mag u het Programma als gevolg daarvan helemaal niet distribueren. Als een patentlicentie bijvoorbeeld geen royaltyvrije herdistributie van het Programma toestaat aan al diegenen die direct of indirect kopieën via u ontvangen, dan is de enige manier waarop u zowel hieraan als aan deze Licentie kunt voldoen, door volledig af te zien van distributie van het Programma.

Indien een deel van dit artikel onder bepaalde omstandigheden ongeldig of niet-afdwingbaar wordt verklaard, blijft de rest van het artikel van toepassing en blijft het artikel als geheel van toepassing in andere omstandigheden.

Het is niet de bedoeling van deze sectie om u ertoe aan te zetten inbreuk te maken op patenten of andere eigendomsrechten of om de geldigheid van dergelijke claims te betwisten; deze sectie heeft als enige doel de integriteit van het vrije softwaredistributiesysteem te beschermen, dat wordt geïmplementeerd door openbare licentiepraktijken. Veel mensen hebben genereuze bijdragen geleverd aan het brede scala aan software dat via dat systeem wordt gedistribueerd, vertrouwend op de consistente toepassing van dat systeem; het is aan de auteur/donor om te beslissen of hij of zij bereid is om software via een ander systeem te distribueren en een licentiehouders kan die keuze niet opleggen.

Met dit gedeelte willen we duidelijk maken wat volgens u een gevolg is van de rest van deze licentie.

8. Indien de distributie en/of het gebruik van het Programma in bepaalde landen wordt beperkt door patenten of door auteursrechtelijk beschermde interfaces, kan de oorspronkelijke auteursrechthebbende die het Programma onder deze Licentie plaatst, een expliciete geografische distributiebeperking toevoegen die die landen uitsluit, zodat distributie alleen is toegestaan in of tussen landen die niet op deze manier zijn uitgesloten. In dat geval neemt deze Licentie de beperking op alsof deze in de hoofdtekst van deze Licentie is geschreven.

9. De Free Software Foundation kan van tijd tot tijd herziene en/of nieuwe versies van de General Public License publiceren. Zulke nieuwe versies zullen in geest vergelijkbaar zijn met de huidige versie, maar kunnen in detail verschillen om nieuwe problemen of zorgen aan te pakken.

Elke versie krijgt een onderscheidend versienummer. Als het Programma een versienummer van deze Licentie specificeert dat van toepassing is op het Programma en "elke latere versie", hebt u de optie om de algemene voorwaarden van die versie of van een latere versie gepubliceerd door de Free Software Foundation te volgen. Als het Programma geen versienummer van deze Licentie specificeert, kunt u elke versie kiezen die ooit is gepubliceerd door de Free Software Foundation.

10. Als u delen van het Programma wilt opnemen in andere gratis programma's waarvan de distributievoorwaarden anders zijn, schrijf dan naar de auteur om toestemming te vragen. Voor software die auteursrechtelijk beschermd is door de Free Software Foundation, schrijf dan naar de Free Software Foundation; soms maken we hiervoor uitzonderingen. Onze beslissing zal worden geleid door de twee doelen van het behouden van de gratis status van alle afgeleiden van onze gratis software en het promoten van het delen en hergebruiken van software in het algemeen.

GEEN GARANTIE

11. OMDAT HET PROGRAMMA GRATIS IN LICENTIE WORDT GEGEVEN, IS ER GEEN GARANTIE VOOR HET PROGRAMMA, VOOR ZOVER TOEGESTAAN DOOR DE TOEPASSELIJKE WETGEVING. BEHALVE WANNEER ANDERS SCHRIFTELIJK VERMELD, LEVEREN DE AUTEURSRECHTHOUDERS EN/OF ANDERE PARTIJEN HET PROGRAMMA "ZOALS HET IS" ZONDER ENIGE GARANTIE, EXPLICIET OF IMPLICIET, INCLUSIEF, MAAR NIET BEPERKT TOT, DE IMPLICIETE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. HET VOLLEDIGE RISICO MET BETREKKING TOT DE KWALITEIT EN PRESTATIES VAN HET PROGRAMMA LIGT BIJ U. MOCHT HET PROGRAMMA DEFECT BLIJKEN, DAN NEEMT U DE KOSTEN VAN ALLE NOODZAKELIJKE SERVICE, REPARATIE OF CORRECTIE OP U.

12. IN GEEN GEVAL, TENZIJ VEREIST DOOR DE TOEPASSELIJKE WETGEVING OF SCHRIFTELIJK OVEREENGEKOMEN, IS EEN HOUDER VAN HET AUTEURSRECHT OF EEN ANDERE PARTIJ DIE HET PROGRAMMA WIJZIGT EN/OF HERDISTRIBUEERT ZOALS BOVEN IS TOEGESTAAN, AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE, INCLUSIEF ALGEMENE, SPECIALE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT HET GEBRUIK OF HET NIET KUNNEN GEBRUIKEN VAN HET PROGRAMMA (INCLUSIEF MAAR NIET BEPERKT TOT HET VERLIES VAN GEGEVENS OF GEGEVENS DIE INACCURATE WORDEN WEERGEGEVEN OF VERLIEZEN GELEDEN DOOR U OF DERDEN OF EEN FALEN VAN HET PROGRAMMA OM TE WERKEN MET ANDERE PROGRAMMA'S), ZELFS ALS EEN DERGELIJKE HOUDER OF ANDERE PARTIJ OP DE HOOGTE IS GESTELD VAN DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE SCHADE.

EINDE VAN DE ALGEMENE VOORWAARDEN

HOE U DEZE VOORWAARDEN OP UW NIEUWE PROGRAMMA'S TOEPAST

(1) Als u een nieuw programma ontwikkelt en u wilt dat het zo nuttig mogelijk is voor het publiek, dan is de beste manier om dit te bereiken het maken van vrije software die iedereen onder deze voorwaarden kan herdistribueren en wijzigen.

(2) Om dit te doen, voegt u de volgende mededelingen toe aan het programma. Het is het veiligst om ze toe te voegen aan het begin van elk bronbestand om de uitsluiting van garantie het meest effectief over te brengen; en elk bestand zou ten minste de regel "copyright" moeten hebben en een verwijzing naar waar de volledige mededeling te vinden is.

<één regel om de naam van het programma te geven en een idee van wat het doet.>

Copyright (C) < yyyy > <naam van de auteur>

(3) Dit programma is vrije software; u mag het herdistribueren en/of wijzigen onder de voorwaarden van de GNU General Public License zoals gepubliceerd door de Free Software Foundation; versie

2 van de licentie of (naar uw keuze) een latere versie.

(4) Dit programma wordt verspreid in de hoop dat het nuttig zal zijn, maar ZONDER ENIGE GARANTIE; zonder zelfs de impliciete garantie van VERKOOPBAARHEID of GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Zie de GNU General Public License voor meer details.

(5) U zou samen met dit programma een exemplaar van de GNU General Public License moeten hebben ontvangen. Als dat niet het geval is, schrijf dan naar de Free Software Foundation Inc; 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA.

(6) Voeg ook informatie toe over hoe u per elektronische of papieren post kunt worden gecontacteerd.

(7) Als het programma interactief is, zorg er dan voor dat het een korte melding als deze weergeeft wanneer het in een interactieve modus start: Gnomovision versie 69, Copyright (C) jaar naam van de auteur Gnomovision wordt geleverd ZONDER ENIGE GARANTIE; voor meer informatie typt u `show w'.

(8) Dit is vrije software en u mag deze onder bepaalde voorwaarden herdistribueren; typ `show c' voor meer informatie.

(9) De hypothetische commando's `show w' en `show c' zouden de juiste delen van de General Public License moeten tonen. Natuurlijk kunnen de commando's die u gebruikt een andere naam hebben dan `show w' en `show c'; het kunnen zelfs muisklikken of menu-items zijn -- wat het beste bij uw programma past.

(10) U moet ook uw werkgever (als u als programmeur werkt) of uw school, indien van toepassing, een "copyright disclaimer" voor het programma laten ondertekenen, indien nodig. Hier is een voorbeeld; verander de namen:

(11) Yoyodyne , Inc., doet hierbij afstand van alle auteursrechtelijke belangen in het programma `Gnomovision ' (dat compilers passeert) geschreven door James Hacker.

<handtekening van Ty Coon>, 1 april 1989 [Ty Coon, voorzitter van Vice]

(12) Deze General Public License staat niet toe dat uw programma wordt opgenomen in propriëtaire programma's. Als uw programma een subroutinebibliotheek is, vindt u het wellicht nuttiger om toe te staan dat propriëtaire applicaties worden gekoppeld aan de bibliotheek. Als u dit wilt doen, gebruik dan de GNU Lesser General Public License in plaats van deze licentie.